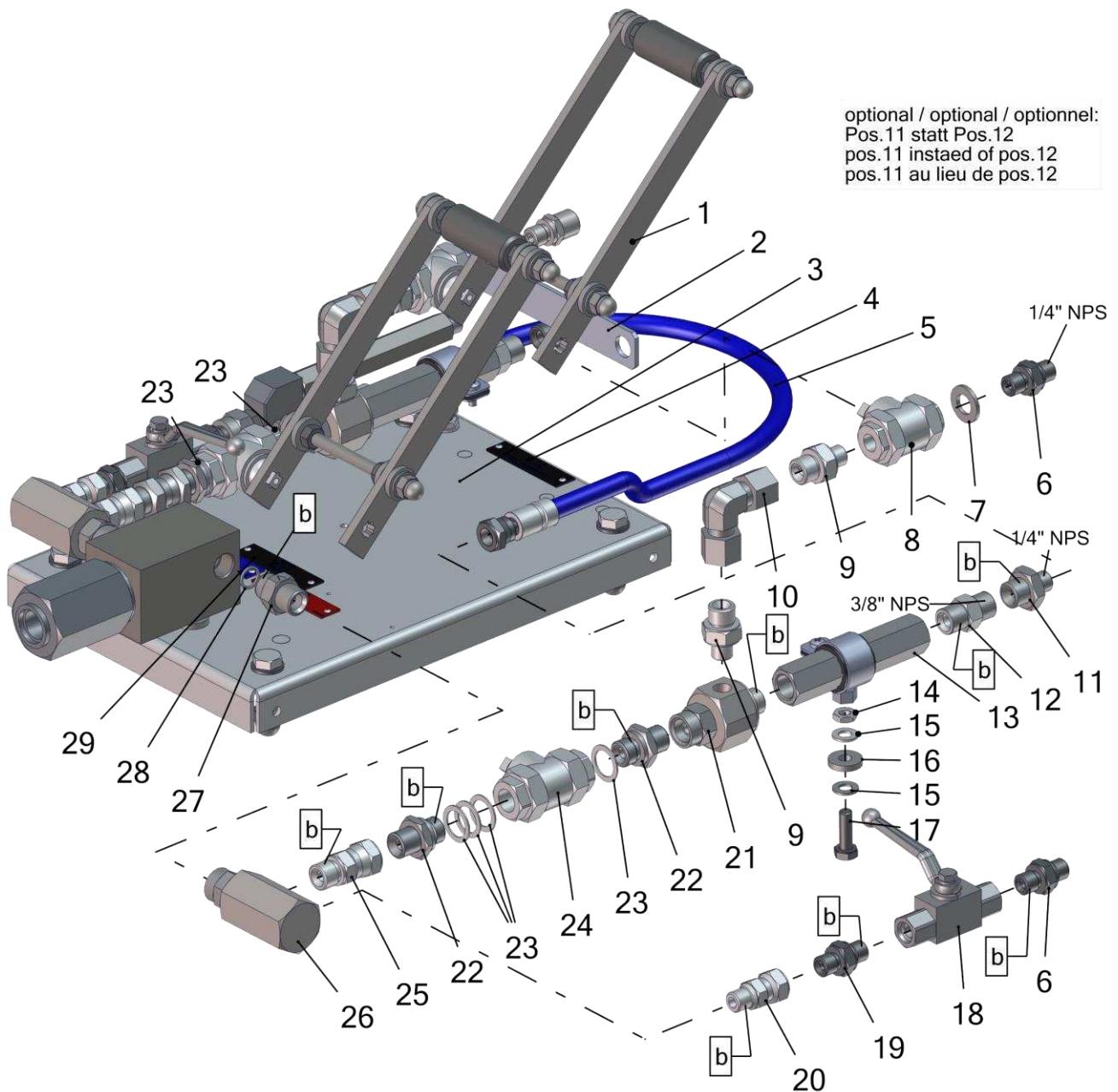




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N. Main St. • P.O. Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V'/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	-x-	2		Schaltgriff	handle	manette
2	0657057	1		Platte	plate	plaque
3	0662801	1		Platte	plate	plaque
4	0644580	1		Schild-Kunststoff	plastic lable	etiquette de plastique
5	0630297	1	V	Materialschlauch	fluid hose	flexible de fluid
6	0210846	4		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
7	0461091	2		Scheibe	washer	rondelle
8	0619582	2	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
9	0657785	4		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
10	0657786	2		Winkel	elbow	coude
11	0634670	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
12	0484970	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
13	0657058	2		Verlängerung	extension	allongement
14	0645063	2		Mutter	screw	vis
15	0460214	8		Scheibe	washer	rondelle
16	0495476	4		Scheibe	washer	rondelle
17	0463728	2		Schraube	screw	vis
18	0646988	2	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
19	0654639	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
20	0644427	2		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
21	0651921	2		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
22	0214396	4		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
23	0659364	6		Paßscheibe	shim ring	rondelle d'adjustage
24	0634817	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
25	0640678	2		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
26	0656982	2		Verteiler	manifold	distributeur
27	0646827	2	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
28	0646833	2	V	Dichtung	seal	joint
29	0644579	1		Schild-Kunststoff	plastic lable	etiquette de plastique

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

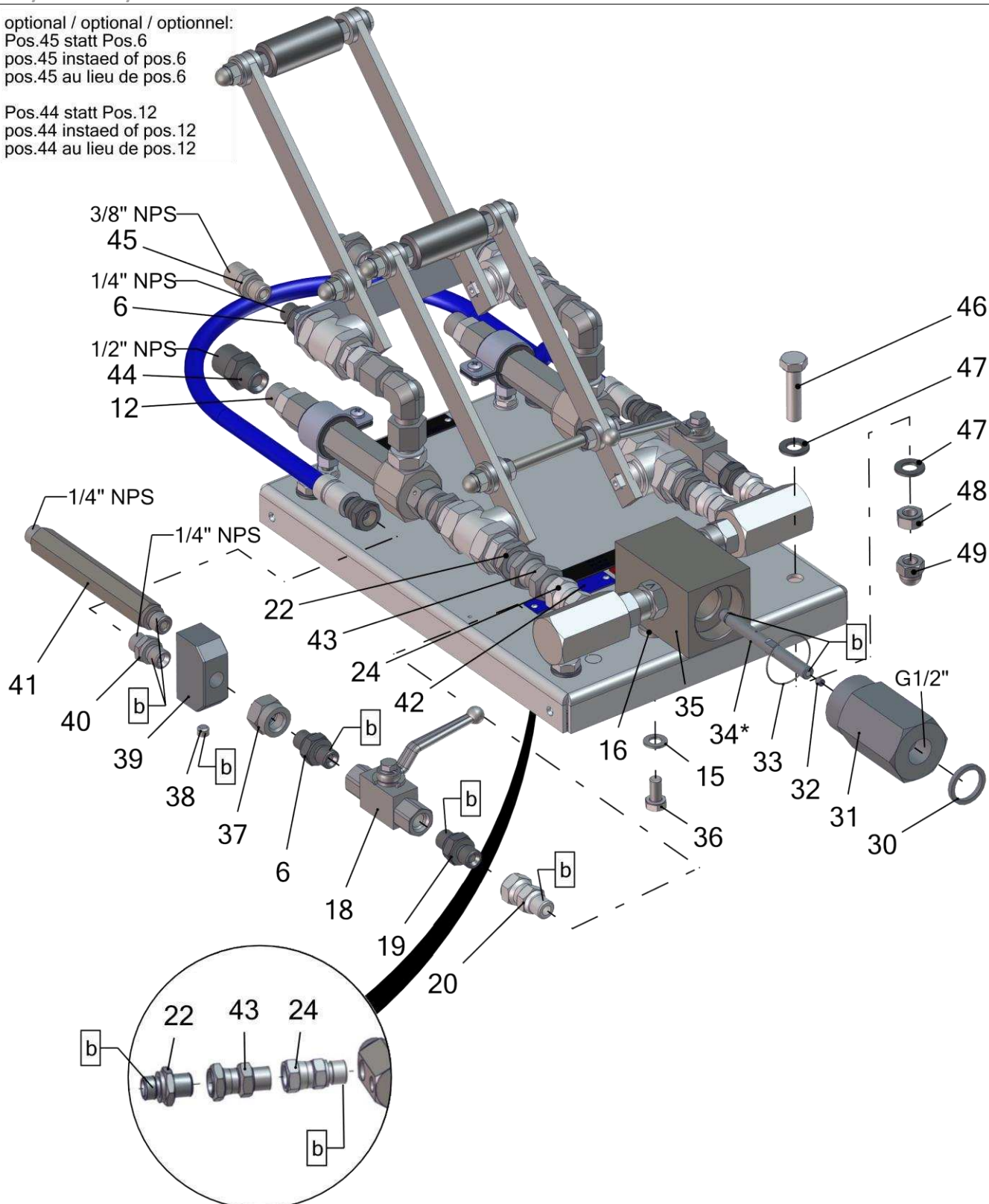
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

optional / optional / optionnel:
 Pos.45 statt Pos.6
 pos.45 instead of pos.6
 pos.45 au lieu de pos.6

Pos.44 statt Pos.12
 pos.44 instead of pos.12
 pos.44 au lieu de pos.12



Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

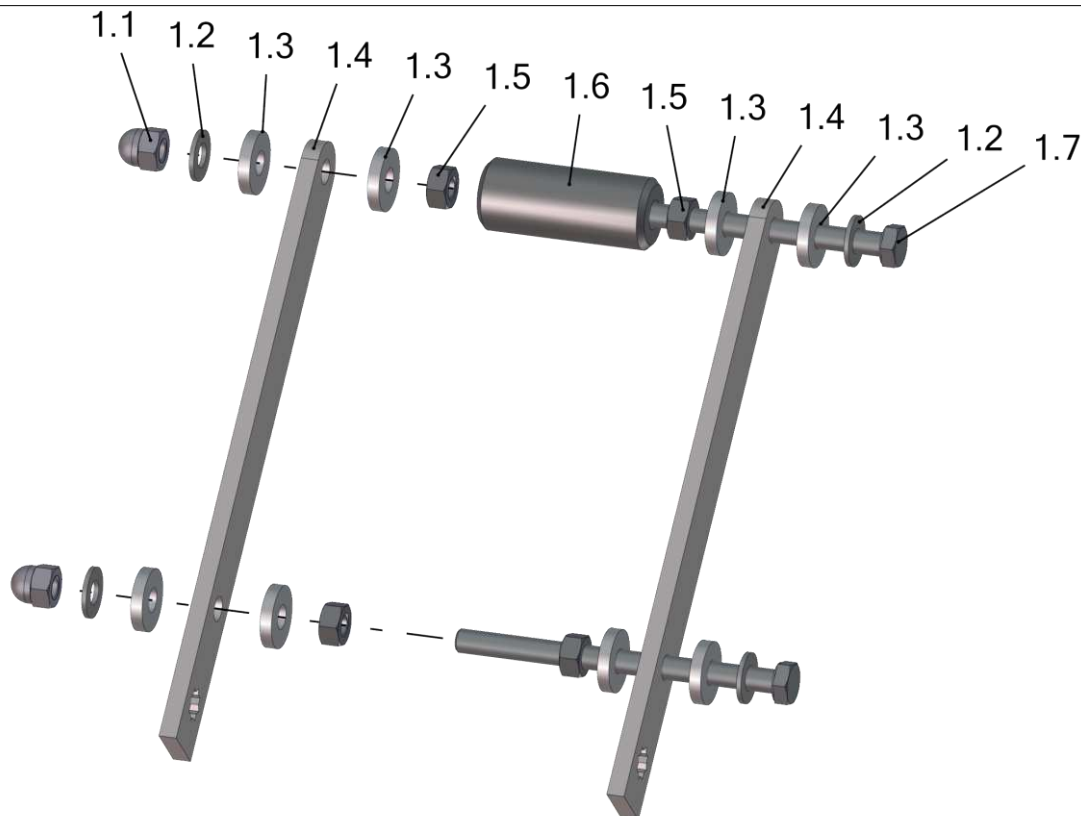
Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
6	0210846	4		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
12	0484970	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
15	0460214	8		Scheibe	washer	rondelle
16	0495476	2		Scheibe	washer	rondelle
18	0646988	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
19	0654639	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
20	0644427	2		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
22	0214396	4		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
24	0640678	2		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
30	0642776	1	V	Dichtung	gasket	joint
31	0647262	1		Gehäuse	housing	logement
32	0460702	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
33	0644184	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
34*	0647263	1		Injektionsrohr	injection tube	tube d'injection
35	0648988	1		Kappe	cap	chapeau
36	0474797	2		Schraube	screw	vis
37	0630985	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
38	0629485	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
39	0642627	1		Verteilergehäuse	valve housing	corps de vanne
40	0210854	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
41	0657372	1		Verlängerung	extension	allongement
42	0644578	1		Schild-Kunststoff	plastic lable	etiquette de plastique
43	0642826	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
44	0605913	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
45	0631311	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
46	0461369	4		Schraube	screw	vis
47	0460613	8		Scheibe	washer	rondelle
48	0460648	4		Mutter	nut	écrou
49	0460249	4		Hutmutter	cover nut	borgue

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.1	0475297	2		Hutmutter	dome	borgue
1.2	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
1.3	0495476	8		Scheibe	washer	rondelle
1.4	0673024	2		Hebel	lever	levier
1.5	0460192	4		Mutter	nut	écrou
1.6	0642621	1		Griff	handle	manette
1.7	0654697	2		Schraube	screw	vis

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriquée de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent sérateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com